

2 ASSOCIATIONS à la Une
La SJDF,
association pérenne

3 La FIPF et ses COMMISSIONS
Réunion d'automne
de la CEO

4 Partenaires
Ville de Paris
et vie associative

échanges
CAHIER SPÉCIAL
Formation des
cadres FIPF
2^e session 2009

Editorial

La FIPF recherche des fonds.

Comme vous le savez depuis quelques temps, la FIPF mise cette année sur deux grands projets pour mener à bien sa mission : la constitution d'une équipe d'experts-formateurs dans chacune de vos associations et la mise en place de votre plate-forme collaborative.

Le premier projet débutera en 2010 grâce à l'appui financier de l'OIF. De 2010 à 2013, 45 associations en bénéficieront. Vous pouvez en lire une description succincte à la une de ce numéro. Quant au second, malgré des appuis conséquents de nos fidèles partenaires (DGLFLF, MAEE, MEN et l'Institut de la Francophonie numérique de l'OIF), il nous manque encore près de 100 000 €. C'est pourquoi, nous allons lancer une collecte de dons par Internet, grâce au site IZI-Collecte qui permet tout particulièrement aux associations de réaliser ce genre d'actions. L'avantage avec ce type de collecte, c'est que les dons peuvent être minimes, comme par exemple 1 €. Cette opération débutera le 1^{er} mars 2010.

Nous souhaiterions que vous puissiez relayer cette demande auprès de vos adhérents, auprès de vos partenaires ou auprès de généreux donateurs qui désirent œuvrer pour le développement du français et l'optimisation de son enseignement dans le monde.

Parallèlement, nous allons déposer un dossier de reconnaissance d'utilité publique. Mais, pour ce faire, nous avons besoin de modifier nos statuts. Ces modifications vous seront proposées à l'automne et soumises à votre approbation, lors du premier vote électronique qui sera lancé sur votre plate-forme collaborative.

Merci de votre soutien.

Madeleine Rolfe-Boumlic
Secrétaire générale de la FIPF

OIF-FIPF

Professionnalisation des associations

Renforcement des capacités d'expertise des professeurs de français



Actuellement, la Fédération internationale des professeurs de français (FIPF) met en place, conjointement avec l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF), un projet global de renforcement des capacités d'expertise des professeurs de français à travers la professionnalisation de leurs associations. Ce projet, prévu pour s'échelonner sur quatre ans, consistera en la formation, au sein de 45 associations situées dans 40 pays membres de l'OIF, de six experts-formateurs FIPF spécialisés en fonction des besoins spécifiques de français dans les pays où ils exercent.

Loin de ne viser que la formation d'experts-formateurs nationaux, ce projet de dynamisation et de professionnalisation de 45 associations de professeurs de français du réseau FIPF a pour objectif de créer une banque d'experts-formateurs capables d'agir au niveau régional, en renforçant les échanges sud-sud en matière d'enseignement et en touchant potentiellement 15 000 professeurs de français.

Chaque association concernée participera pendant deux ans à ce projet. La 1^{re} année sera celle de la formation en ingénierie d'une vingtaine de professeurs de français et de l'identification d'une équipe de six experts-formateurs FIPF. Ceux-ci suivront une formation à distance sur la future

plate-forme collaborative de la FIPF visant un perfectionnement dans leur spécialité. Parallèlement, des audits seront organisés pour collecter les besoins de formation des professeurs de français dans les pays concernés et étudier les possibilités – pour les futurs experts – de monter des formations dans ces pays. La 2^e année sera celle de la recherche de partenaires institutionnels locaux et de sponsors et de la mise en pratique de la formation en ingénierie de la formation. C'est seulement après validation de cette formation que seront délivrées les attestations de formateur-expert FIPF. L'expérience pilote du projet sera menée au Ghana.

Ce projet nécessite, pour sa mise en place et son suivi, le recrutement d'une équipe d'ingénieurs de la formation dans le domaine du français. Un appel à candidature a été lancé sur le site de la FIPF. Les nombreuses candidatures reçues sont actuellement étudiées.

Ce projet impliquera de très nombreux professeurs de français dans le monde et devrait à terme représenter un acte fort pour la promotion de la langue française dans les pays du Sud. Sa reconduction pour les autres associations de la FIPF permettra au final la constitution d'une banque internationale d'experts-formateurs de la FIPF.

La SJDF

Une association active depuis 40 ans

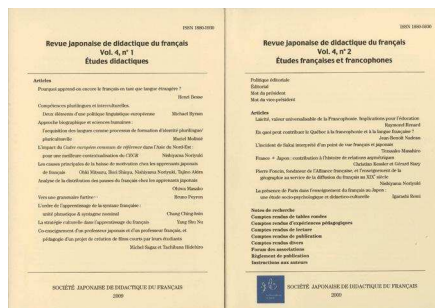
La Société japonaise de didactique du français (SJDF), créée en 1970, pérennise ses activités de promotion du français et continue de renouveler sans cesse ses actions au sein de l'archipel nippon.

La Société japonaise de didactique du français (SJDF), société savante reconnue par le Ministère japonais de l'Éducation et de la Recherche, réunit 700 enseignants de français au pays du soleil levant, tous animés par l'amour de la langue française et par l'envie de faire partager cette passion. Créée en 1970, la SJDF fête cette année son quarantième anniversaire. Elle s'était baptisée au départ Association japonaise des professeurs de français (AJPF), avant de changer de nom en 1996. Elle compte à l'heure actuelle près de 700 membres parmi lesquels 20 % de langue maternelle française. Elle œuvre activement à la promotion du français dans l'Archipel. Pour encourager la recherche dans le domaine de la di-



Le président de la SJDF, MIURA Nobutaka

dactique du français et des études francophones, la SJDF organise deux congrès annuels, l'un au printemps à Tokyo, l'autre en automne dans une ville de province, avec des communications, des tables rondes et des ateliers. À l'occasion de ces congrès, elle accueille des conférenciers réputés pour la qualité de leurs recherches ou pour leur action en faveur du français et de la francophonie. Elle publie également une revue scientifique annuelle, la « Revue japonaise de didactique du français »



Exemple de la revue de la SJDF

deux volumes (« Études didactiques » et « Études francophones »), regroupant des articles inédits de ses membres et d'intervenants extérieurs. Avec le concours de l'Ambassade de France au Japon, la SJDF propose en outre un stage de formation annuel destiné aux enseignants de FLE jeunes et moins jeunes. Membre affilié de la FIPF depuis sa création, elle a organisé avec succès le 9^e congrès mondial à l'Université Keio à Tokyo en 1996. Par ailleurs, depuis 2003, la Fête de la Francophonie au Japon est mise en place sur son initiative, en collaboration avec le réseau culturel français et les légations des divers pays francophones.

MIURA Nobutaka
Site de la SJDF :

<http://wwwsoc.nii.ac.jp/sjdf/>

Contact : sjdf@nifty.com

Brèves

Disparitions au sein des associations haïtiennes ASHAPROF et APROFH

L'Association haïtienne des professeurs de français (ASHAPROF) affiliée à la FIPF a été durement éprouvée, lors du récent séisme qui a touché Haïti. On déplore le décès de nombreux adhérents, dont le président Pierre Vernet. De même, l'Association des professeurs de français d'Haïti (APROFH), qui n'est pas encore affiliée à la FIPF, a connu des pertes similaires en la personne de son président Pierre Richard Jean-Pierre et du responsable de la communication Jude Marcellus.

La FIPF tient à adresser son soutien à tous les professeurs de français d'Haïti qui ont été durement touchés et éprouvés par le récent séisme qui a frappé le pays.

Expolangue 2010

Expolangue, événement destiné à promouvoir l'enseignement des langues et le plurilinguisme depuis 25 ans, s'est tenu du 3 au 6 janvier 2010 à Paris - Porte de Versailles. Ce salon a réuni de nombreux acteurs du marché des langues, professionnels, institutions ou grand public.

AMIFRAM

L'association de professeurs et chercheurs de français du Mexique (AMIFRAM) annonce la création de sa page web officielle. Vous pouvez la consulter à : www.amifram.com

Echanges est le bulletin trimestriel de la FIPF.

*Directrice de la publication : Madeleine Rolle-Boumlic, Secrétaire générale de la FIPF
Rédacteur en chef : Benoît Fréchon
Diffusion : Isabelle Desnouailles*

*FIPF 1, avenue Léon Journault
92318 Sèvres Cedex
www.fipf.org*

Agenda

Congrès international de l'IAQS

L'Indian association for Quebec studies (IAQS), à laquelle s'associe l'Association of Indian Teachers of French (AITF), organise son premier congrès international du 17 au 20 février 2010 à Pondichéry sur le thème : « Québec : traditions, transistion, transgression ».

Informations : pannirselvame@yahoo.com

Colloque de printemps de l'AMEF

L'Association marocaine des enseignants de français tiendra son colloque de printemps du 29 au 31 mars 2010 à Marrakech, « La formation des enseignants en question ».

Informations : amefmaroc@gmail.com

FORMATION DES CADRES ASSOCIATIFS 2^e session 2009

DES PARTICIPANTS ISSUS D'EUROPE ET D'AFRIQUE

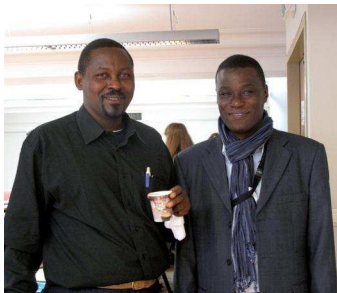
Cette seconde session de stage 2009 a accueilli des présidents ou futurs présidents d'associations issues des continents africain et européen : Arménie (AAEF), Gabon (UGECE), Bulgarie (APFB), Slovénie (SDUF), Guinée-Bissau (APFGB), Moldavie (APFM), Serbie (APFS), Grèce du Sud (APF FU), Côte d'Ivoire (AIPEF-LN), Géorgie (AGPF), Bénin (APFB), Togo (APFT), Hongrie (AHEF), Pologne (PROF-EUROPE), Albanie (APFA), Burundi (ABEF), Mali (AMAPLAF) et Ghana (GAFT).



L'ensemble des cadres a participé activement et avec attention aux interventions de cette semaine de stage destinée au renforcement des capacités de gestion de la vie associative au sein du réseau FIPF.



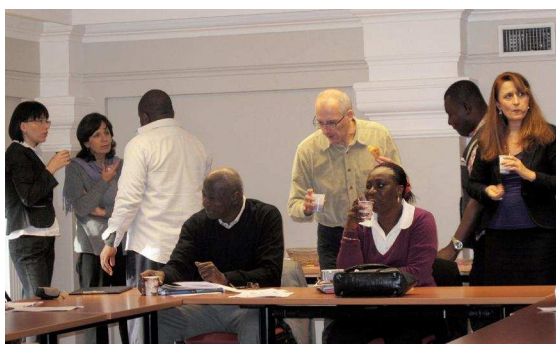
UN NOUVEAU PARTENAIRE : LE CARREFOUR DES ASSOCIATIONS



La formation a eu lieu au Carrefour des associations (CAP), sis Ancienne Gare de Reuilly, 181 avenue Daumesnil à Paris, dont le directeur est Wojciech Bobiec. Elle a été l'occasion d'initier un nouveau partenariat.



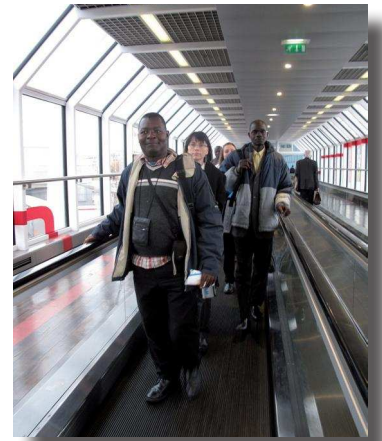
DES MOMENTS DE CONVIVIALITÉ



VISITE DU SALON EDUCATEC-EDUCATICE

Lors de cette semaine de stage se tenait, porte de Versailles à Paris, le salon de l'éducation au sein duquel se trouvait le forum EDUCATEC-EDUCATICE, où exposait pour la première année la FIPF. Celui-ci présentait les technologies actuelles et à venir en matière d'éducation, pour les langues mais aussi de manière plus générale.

C'est ainsi que les cadres associatifs ont été invités à visiter ce forum et le salon de l'éducation.

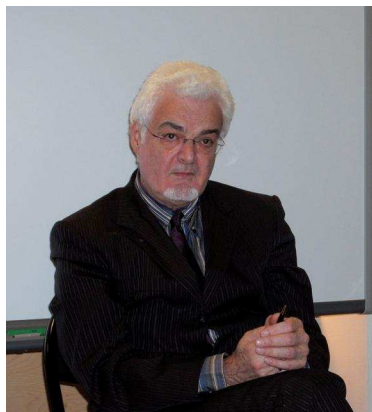


ATELIERS AU LOCAL PARISIEN DE LA FIPF



Pour cette session, une nouvelle fois, différents experts dans leur domaine ont bien voulu accorder gracieusement de leur temps aux stagiaires, afin de leur faire partager leur expérience dans les domaines de la gestion des associations et de l'enseignement de la langue française.





JEAN-CLAUDE BEACCO, INVITÉ DE MARQUE DE CETTE SESSION

Jean-Claude Beacco, professeur émérite de l'université Paris III et expert européen du plurilinguisme, a bien voulu donné de son temps pour partager son expérience avec l'ensemble des cadres associatifs. Lors de cette rencontre, les échanges furent fructueux et enrichissants.

LA CÉRÉMONIE DE CLÔTURE



La cérémonie de clôture, qui a eu lieu au sein du local de la FIPF dans le 5^e arrondissement de Paris, s'est achevée par la désormais traditionnelle remise des attestations de stage.

Monsieur Amidou Maïga, de la direction de l'éducation et de la formation à l'OIF, Monsieur Philippe Mogentale du MAEE et Madame Madeleine Rolle-Boumlic, secrétaire générale de la FIPF, nous ont fait l'honneur de leur présence lors de cette cérémonie.



LE COCKTAIL

Le sympathique cocktail de la FIPF a clôturé cette riche semaine de stage dans une ambiance conviviale.



Réunion de la CEO

La réunion d'automne de la CEO s'est tenue cette année à Barcelone.

L'Association de professeurs de français de Catalogne (APFC) a accueilli les membres de la Commission de l'Europe de l'Ouest (CEO) pour leur réunion d'automne qui a eu lieu à l'Institut français de Barcelone du 29 Octobre au 1^{er} novembre 2009.

Le 29 octobre, une formation pour les membres de l'APFC a été menée par M. Jean-Paul Basaille, président de la CEO, Julián Serrano, secrétaire, et Giedo Custers.

Le 30 octobre, M. Pierre Renaud, directeur de l'Institut a prononcé quelques mots à la séance d'ouverture, souhaitant un bon séjour à Barcelone et un travail fructueux aux membres de la CEO. Ce même jour, M^{me} Florence Courtale, au nom du Consul général de France à Barcelone, a offert un vin d'honneur sur la terrasse de l'Institut. M^{me} Courtale et M. Alain Sarragosse, attaché du SCAC, ont adressé quelques

mots aux assistants. M^{me} Jordan, du département d'éducation, nous a présenté l'après-midi, le programme du Servei de Llengües pour le français.

Les travaux de la CEO se sont déroulés suivant l'ordre du jour prévu. Une dizaine de projets ont été abordés : promotion du français, le CECR, concours, REAL, articles de revues, fiches pédagogiques, site de la CEO et d'autres nouveaux comme les « Top 50 », le TNI et la plate-forme de la FIPF. L'assemblée générale, au cours de laquelle le règlement de la CEO a été discuté, a eu lieu le 31 octobre.

L'APFC a fait tout son possible pour que les membres de la CEO garde un bon souvenir de cette réunion : visite aux Fontaines de Montjuic, restauration... Le beau temps nous a permis d'offrir les pauses café et le déjeuner du samedi sur la magnifique terrasse ensoleillée de l'Institut.

En tant que présidente de l'APFC, je voudrais remercier M^{me} Rolle-Boumlic, secrétaire générale de la FIPF, M. Joaquin Díaz-Corrales, secrétaire de la FEAPF, et tous les membres de la CEO pour avoir accepté notre invitation. Nos remerciements vont également à M. Pierre Renaud pour nous avoir offert les locaux de l'Institut, ce qui a permis à la CEO de travailler plus longtemps et de manière très agréable. Je n'oublie pas M. Pascal Brice, Consul général et M. Sarragosse, pour leur soutien continu à l'APFC dans toutes nos actions. Un grand merci aux membres de l'APFC qui ont participé à l'organisation de cette réunion, ainsi qu'au Servei de Llengües du département d'éducation qui a présenté le travail réalisé pour relancer le français.

*Carolina Vicente
Présidente de l'APFC*

Réunion-formation des présidents des associations de la CECO-FIPF

Les représentants de 23 associations de la Commission de l'Europe centrale et orientale (CECO) se sont réunis grâce au soutien de l'OIF et du MAEE français du 19 au 22 novembre 2009 à Sofia, dans les locaux du Centre francophone pour l'Europe centrale et orientale (CREFECO), afin de mieux se connaître, de resserrer les liens, d'échanger sur des expériences, voir des exemples de bonnes pratiques et mettre en place des projets.

Les invités – M^{me} Odile Dayak, responsable de la programmation du CREFECO au service du renforcement de l'enseignement du et en français dans les états membres de la francophonie d'Europe centrale et orientale, M^{me} Maria Donevska, correspondante nationale de la francophonie auprès de la direction d'Europe 2, le MAE de Bulgarie et surtout M. Yannick Rascouet, responsable du Pôle du multilinguisme et du réseau scolaire à la sous-direction de la diversité linguistique et du français auprès du MAEE, dans son intervention intitulée « Promouvoir le français en Europe : un objectif majeur de la France à l'étranger » – ont tous mis l'accent sur l'importance de telles réunions régionales. En effet, c'est le travail des professeurs de français sur le terrain qui fait vivre la langue française et la culture francophone partout dans le monde.

Une réflexion commune a été lancée par la présentation des enjeux de la vie associative.

Les ateliers ont donné aux participants l'occasion de découvrir les aspects personnels et professionnels des autres, d'identifier

des dénominateurs communs et d'échanger à partir des expériences vécues dans leur propre association sur différentes questions d'intérêt général touchant à la vie associative et à la mise en place de projets. Les exemples de bonnes pratiques (le Kazakhstan, la Bulgarie et la Pologne) ont proposé des clés possibles de réussite. La présence de M. Jean-Paul Basaille, président de la CEO, a permis aux membres de la CECO d'échanger également sur

éducative, car l'enseignement des langues et des cultures est un enjeu fondamental pour l'Europe et la Méditerranée. L'accueil chaleureux des collègues bulgares, la performance des danses folkloriques des élèves à l'Institut français de Sofia, la dégustation des spécialités des divers pays de la CECO durant la soirée interculturelle, ont contribué à la réussite de cette rencontre, une première dans son genre, qui trouvera certainement une continuité dans l'avenir.

*Dora Kovacs
Secrétaire générale de la CECO*



Photo des participants

la pratique de la CEO. Un atelier a permis aux participants de mieux comprendre les particularités du travail avec le site de la CECO et la réunion a ouvert des pistes vers des projets communs impliquant un réseau élargi de partenaires.

Dans sa conférence intitulée « Quel professeur de français pour l'Europe et la Méditerranée du XXI^e siècle ? », M. Jean-Pierre Cuq, président de la FIPF, a souligné la nécessité d'une véritable politique linguistique et

Concours : créer une publicité !

Donnez envie à vos élèves ou à vos étudiants de venir en France pour un séjour touristique et/ou linguistique ! Incitez vos collègues à adhérer à une association de professeurs de français ! Tels sont les deux sujets du concours « Faites preuve d'imagination... Créez une publicité ! » proposé aux enseignants de français par la Fédération internationale des professeurs de français et Atout France.

À la clé : un séjour pour deux d'une semaine à Paris.

Date limite d'envoi des publicités réalisées : le 30 mai 2010.

La sous-direction à la Vie associative de la Ville de Paris

Un service public, des structures de proximité, un réseau au service des associations parisiennes et des porteurs de projets.

La sous-direction de la Vie associative a été créée en 2002 au sein de la direction de la décentralisation, des associations, des territoires et des citoyens de la Ville de Paris (DDATC).

Point d'entrée de dépôt et de recevabilité pour toutes les demandes de subventions des associations à la Ville de Paris, elle est également et plus largement un lieu d'appui et d'aide au développement des associations parisiennes.

Elle gère à ce titre un centre de ressources constitué du Carrefour des associations parisiennes (CAP) et d'un réseau de 20 équipements de proximité, les Maisons des associations (MDA). Il existe une Maison des associations par arrondissement.

Le Carrefour des associations parisiennes est un centre de ressources pour l'ensemble des associations parisiennes. Il dispense gratuitement des conseils aux porteurs de projets dans le cadre d'un vaste centre de documentation. Il met en œuvre et offre un programme de formations gratuites dans la plupart des domaines ayant trait à la gouvernance, la gestion, la communication et le développement des associations. Des conférences, débats, expositions s'y déroulent tout au long de l'année.

Les 20 Maisons des associations sont, de manière complémentaire, des services de proximité, au cœur des territoires et des quartiers, au service de dirigeants associatifs et des habitants. Elles représentent pour les associations un portail vers les différents services de la Ville de Paris et sont un lieu d'information des habitants sur la dynamique associative et les activités de leur quartier. Aspect fondamental de leur mission au service des associations, les MDA mettent à disposition des moyens logistiques (salles de réunion, bureaux, salles informatiques, outils de reprographie, possibilité de se domicilier...). Elles réalisent également un accompagnement à la création d'associations et aident à la réalisation de projets. Elles participent au développement des échanges inter-associatifs par l'organisation de rencontres thématiques, d'événements conviviaux.

Presque 10 ans après leur ouverture progressive, ces nouveaux services connaissent un grand succès. Les Maisons des associations accueillent aujourd'hui plus de 5 000 associations parisiennes dans leurs murs. Elles ont reçu plus de 150 000 visiteurs durant l'année 2009. Ce sont à ce titre plus de 50 000 heures de réunion qui s'y sont tenues en 2009. Le rythme des demandes d'inscription continue d'être particulièrement soutenu.

MAIRIE DE PARIS 

Enfin, projet pilote de la sous-direction de la Vie associative lancé en 2009, le Système d'information multiservices pour les partenaires associatifs (SIM-PA) offrira, à terme, aux associations parisiennes, une palette approfondie de télé-services. Ces services leur permettent déjà de dématérialiser leurs relations avec la Ville de Paris et de se faire connaître des Parisiens. Le Système offre, aujourd'hui, un annuaire des associations parisiennes en constante construction et une possibilité de réservation de créneaux sportifs en ligne dans les gymnases parisiens. Il ne s'agit là que de la première génération de télé-services proposés.

*Une adresse pour découvrir tous les services de la SDVA :
<http://www.associations.paris.fr/>*

Les locaux du cap

C'est dans l'ancienne gare de Reuilly, au cœur du 12^e arrondissement de Paris, que se situent les locaux du Carrefour des associations parisiennes (CAP).



Le partenariat CAP-FIPF

C'est dans le cadre de son partenariat avec la FIPF que le Carrefour des associations parisiennes a accueilli la 2^e session de stage des cadres associatifs de la FIPF en novembre 2009. A cette occasion, la FIPF tient tout particulièrement à remercier M. Wojciek Bobiec, directeur du CAP, ainsi que l'ensemble de son équipe qui a si aimablement reçu les stagiaires des associations et les membres de l'équipe FIPF.